

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-23 ta' Ottubru 2014 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Augstākās tiesas Senāts – il-Litwanja) – AS flyLAL-Lithuanian Airlines, fi stralċ vs VAS Starptautiskā lidosta Riga, AS Air Baltic Corporation

(Kawża C-302/13) ⁽¹⁾

(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Regolament (KE) Nru 44/2001 — Artikolu 31 — Talba għal rikonoxximent u eżekuzzjoni ta' sentenza li tordna miżuri provviżorji jew kawtelatorji — Artikolu 1(1) — Kamp ta' applikazzjoni — Materji ċivili u kummerċjali — Kunċett — Talba ta' kumpens għad-dannu li rriżulta minn allegat ksur tad-dritt tal-kompetizzjoni tal-Unjoni Ewropea — Tnaqqis fuq it-tariffi tal-ajruport — Artikolu 22(2) — Ġurisdizzjoni esklużiva — Kunċett — Tilwima fil-qasam tal-kumpanniji u tal-persuni ġuridiċi — Deċiżjoni li jiġi konċess it-tnaqqis — Artikolu 34(1) — Motivi għar-rifjut ta' rikonoxximent — Ordni pubbliku tal-Istat fejn issir it-talba)

(2014/C 439/09)

Lingwa tal-kawża: il-Litwan

Qorti tar-rinviju

Augstākās tiesas Senāts

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: AS flyLAL-Lithuanian Airlines, fi stralċ

Konvenuti: VAS Starptautiskā lidosta Riga, AS Air Baltic Corporation

Dispożittiv

- 1) L-Artikolu 1(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001, tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġurisdizzjoni u rikonoxximent u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali, għandu jiġi interpretat fis-sens li azzjoni, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, intiża għall-ksib tal-kumpens għad-dannu li rriżulta minn allegat ksur tad-dritt tal-kompetizzjoni tal-Unjoni taqa' taħt il-kunċett ta' "materji ċivili u kummerċjali", fis-sens ta' din id-dispożizzjoni, u tidhol, konsegwentement, fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-regolament.
- 2) L-Artikolu 22(2) tar-Regolament Nru 44/2001 għandu jiġi interpretat fis-sens li azzjoni, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, intiża għall-ksib tal-kumpens għad-dannu li rriżulta minn allegat ksur tad-dritt tal-kompetizzjoni tal-Unjoni, ma tikkostitwixxix proċedura li għandha bħala suġġett il-validità tad-deċiżjonijiet ta' korpi ta' kumpanniji fis-sens ta' din id-dispożizzjoni.
- 3) L-Artikolu 34(1) tar-Regolament Nru 44/2001 għandu jiġi interpretat fis-sens li la l-modalitajiet ta' determinazzjoni tal-ammont tas-somom li għalihom jirreferu l-miżuri provviżorji u kawtelatorji ddikjarati b'sentenza li qed jintalbu r-ikonoxximent u l-eżekuzzjoni tagħha, meta tkun tista' tiġi segwita l-linja ta' raġunament li wasslet għad-determinazzjoni tal-ammont tal-imsemmija somom, u anki meta rimedji ġudizzjarji kienu disponibbli u ġew eżerċitati sabiex jiġu kkontestati tali modalitajiet ta' kalkolu, u lanqas is-simpliċi invokazzjoni ta' konsegwenzi ekonomiċi serji ma jikkostitwixxu motivi li jistabbilixxu ksur tal-ordni pubbliku tal-Istat Membru fejn issir it-talba li jippermettu li jiġu rrifjutati r-ikonoxximent u l-eżekuzzjoni, f'dan l-Istat Membru, ta' tali sentenza mogħtija fi Stat Membru ieħor.

⁽¹⁾ ĠU C 226, 3.8.2013